

사증발급신청서 [SAMPLE][見本]
APPLICATION FOR VISA

<申請書の作成方法>

- 申請者は事実に基づいて記入漏れがなく正確に申請書を作成してください。
- 申請書は英語で必記入部分以外には、韓国語または日本語または英語で記入してください。
- 選択事項は該当する[]中にチェック表示[√] をしてください。
- その他をチェックした場合は、必ず詳細内容を記入してください。

<How to fill out this form>

- You must fill out this form completely and correctly.
- You must write in block letters either in English or Korean or Japanese.
- For multiple-choice questions, you must check [√] all that apply.
- If you select 'Other', please provide us with more information in the given space.

1. 인적사항 / PERSONAL DETAILS / 基本事項

PHOTO パスポート規格写真 (35mm×45mm) - 6ヶ月以内に撮影した (背景白、パスポート規 格)写真をこちらに貼つ てください。 A color photo taken within last 6 months(full face without hat, front view against white or off-white background)	1.1 パスポート上の英文姓名/Full name in English (as shown in your passport)	
	名字 Family Name SUZUKI	名前 Given Names ICHIRO
	1.2 한자성명 漢字姓名 鈴木 一郎	1.3 性別 Sex 男性/Male[√] 女性/Female[]
	1.4 生年月日 Date of Birth (yyyy/mm/dd) 1988.01.01	1.5 国籍 Nationality JAPAN (日本)
1.6 出生国家 Country of Birth JAPAN (日本)	1.7 国家身分証明書 National Identity No. 中国の方は書いてください。	

1.8 以前韓国を訪問した時、他の姓名で入国したことがありますか? Have you ever used any other names to enter or depart Korea?

いいえ No [√] はい Yes [] → 「はい」と答えた場合当時入国した姓名を記入If 'Yes' please provide details
(名字 Family Name , 名前 Given Name)

1.9 複数国籍を持っていますか? Are you a citizen of more than one country? いいえ No [√] はいYes []
→「はい」と答えた場合は国籍を記入If 'Yes' please write the countries()

2. 신청 사증 정보/ 申請する査証の情報

2.1 체류기간(장·단기) 滞留期間(長期/短期) 90일 이상 장기체류 90日以上の長期滞留 [] 90일 이하 단기체류 90日以下の短期滞留 []	2.2 체류자격 滞留資格
--	---------------

공용란 FOR OFFICIAL USE ONLY

기본사항	체류자격	체류기간	사증종류	단수・복수(2회, 3회 이상)
접수사항	접수일자	접수번호	처리과	
허가사항	허가일자	사증번호	고지사항	
결재	담당자	가 [] 부 []	<심사의견>	

< 수입인지 부착란 >

3. 여권정보 / PASSPORT INFORMATION / パスポートの情報

3.1 パスポートの種類 Passport Type

外交官 Diplomatic []

公用 Official []

一般 Regular []

その他 Other []

→ 'その他' をチェックした場合、詳細内容記入 If 'Other' please provide details()

3.2 パスポート番号 Passport No.

MR1234567

3.3 発給国家 Country of Passport

JAPAN (日本)

3.4 発給地 Place of Issue

TOKYO (東京)

3.5 発給日 Date of Issue

JAN.08.2015

3.6 満了日 Date Of Expiry

JAN.08.2025

3.7 他の種類のパスポートを持っていますか? Does the invitee have any other valid passport? いいえ No [] はい Yes []

→ 'その他' をチェックした場合、詳細内容記入 If 'Yes' please provide details ()

a) パスポートの種類 Passport Type

外交官 Diplomatic []

公用 Official []

一般 Regular []

その他 Other []

b) パスポート番号 Passport No.

c) 発給国家 Country of Passport

d) 満了日 Date of Expiry

4. 연락처 / CONTACT INFORMATION / 連絡先

4.1 本国の住所 Address in Your Home Country

NO.20 Dongangdonlu Chaoyang District, Beijing, China 本国の実家などの住所を書いてください。無ければ空欄

4.2 現住所 Current Residential Address *現在の住所が本国の住所と違う場合記入してください / Write if it is different from the above address

118 YAMATECHO NAKAKU YOKOHAMASHI KANAGAWA (神奈川県横浜市中区山手町118)

4.3 携帯電話 Cell Phone No.

090-1111-2222

一般電話

Telephone No.

045-621-4531

4.4 メール E-mail

yokohama@mofa.go.kr

4.5 緊急連絡先 Emergency Contact Information

a) 姓名 Full Name in English

SUZUKI RYOKO (鈴木涼子)

b) 居住国家 Country of Residence

JAPAN (日本)

c) 電話番号 Telephone No.

090-2222-1111

d) 関係 Relationship to you

SPOUSE (配偶者)

5. 혼인사항 및 가족사항 / MARITAL STATUS AND FAMILY DETAILS / 婚姻事項及び家族事項

5.1 現在婚姻事項 Current Marital Status

既婚 Married []

離婚 Divorced []

未婚 Single []

5.2 配偶者の情報 Personal Information of Your Spouse *既婚とチェックした場合のみ記入 If 'Married' please provide details of your spouse

a) 名字 Family Name (in English)

SUZUKI

b) 名前 Given Names (in English)

RYOKO

c) 生年月日 Date of Birth (yyyy/mm/dd)

1988.05.01

d) 国籍 Nationality

JAPAN (日本)

e) 現住所 Residential Address

神奈川県横浜市中区山手町118

f) 電話番号 Contact No.

090-2222-1111

5.3 子供はいますか? Do you have children?

いない No []

いる Yes []

子供の人数 Number of children [2]

6. 학력 / EDUCATION / 学歴

6.1 最終学歴 What is the highest degree or level of education the invitee has completed?

修士・博士 Master's / Doctoral Degree []

大卒 Bachelor's Degree []

高卒 High School Diploma []

その他 Other []

→ その他をチェックした場合、詳細内容記入 If 'Other' please provide details(例えば、中卒または大学在学中など)

6.2 학교명 Name of School

University of Yokohama (横浜大)

6.3 학교 소재지 Location of School(city/province/country)

YOKOHAMA/KANAGAWA/JAPAN (日本/神奈川県/横浜)

7. 직업 / EMPLOYMENT / 職業

7.1 職業 Current personal circumstances

事業家 Entrepreneur [] 自営業 Self-Employed [] 会社員 Employed []
 公務員 Civil Servant [] 学生 Student [] 退職者 Retired []
 無職 Unemployed [] その他 Other []

→ その他をチェックした場合、詳細内容記入If 'Other' please provide details (例えば、アルバイトなど)

7.2. 職業の詳細内容 Employment Details

a) 会社・機関・学校名 Name of Company/Institute/School SUZUKI CO.LTD (SUZUKI株式会社)	b) 職位・コース名 Position/Course President (代表)
c) 会社・機関・学校の住所 Address of Company/Institute/School 東京都港区南麻布1-7-32	d) 電話番号 Telephone No. 03-3455-2601

8. 방문정보 / DETAILS OF VISIT / 訪問目的

8.1 入国目的 Purpose of Visit to Korea

観光・通過 Tourism/Transit [] 行事参加 Meeting/Conference [] 医療観光 Medical Tourism []
 短期商用 Business Trip [] 留学・研修 Study/Training [] 就業活動 Work []
 貿易・投資・駐在 Trade/Investment/Intra-Corporate Transferee [] 家族または親族訪問 Visiting Family/Relatives/Friends [] 結婚移民 Marriage Migrant []
 外交・公務 Diplomatic/Official [] その他 Other []

→ その他をチェックした場合、詳細内容記入If 'Other' please provide details (ワーキングホリデーなど)

8.2 韓国での滞在予定期間 Intended Period of Stay 15 DAYS (15日間)	8.3 韓国への入国予定日 Intended Date of Entry 2019.05.30
8.4 韓国での滞在予定地(ホテルなど) Address in Korea (including hotels) SEOUL ROYAL HOTEL Myeongdong-gil,Jung-gu,Seoul	8.5 韓国内の電話番号(ホテルの電話番号など) Contact No. in Korea 02-1234-5678

8.6 過去5年間韓国を訪問したことがありますか? Has the invitee travelled to Korea in the last 5 years?

いいえ No [] はい Yes [] → 「はい」と選択した場合詳細内容記入
 If 'Yes' please provide details of any trip (1) 回 times,

방문목적 訪問目的	방문기간 訪問期間 (年/月/日)~(年/月/日)
観光	2019.10.1 ~ 2019.10.10

8.7 韓国以外に過去5年間旅行した国はありますか?(自分の国への帰国は含まない) Has the invitee travelled outside his/her country of residence, excluding to Korea, in the last 5 years?

いいえ No [] はい Yes [] → 「はい」と選択した場合詳細内容記入 If 'Yes' please provide details of these trips

国家名 Name of Country (in English)	訪問目的 Purpose of Visit	訪問期間 Period of Stay (yyyy/mm/dd)~(yyyy/mm/dd)
VIETNAM	SIGHTSEEING (観光)	2020/01/01 ~ 2020/01/07
中国	一時帰国	2019/01/01 ~ 2019/01/07

*本国(母国)を含めて韓国以外は全部記入してください。(最大5件まで)

8.8. 韓国へ同伴入国する家族はいますか? Is the invitee travelling to Korea with any family member ?

いいえ No [] はい Yes [] → 「はい」と選択した場合詳細内容記入 If 'Yes' please provide details of the family members the invitee is travelling with

姓名 Full name (in English)	生年月日 Date of Birth (yyyy/mm/dd)	国籍 Nationality	関係 Relationship to the invitee
SUZUKI RYOKO	1988/05/01	JAPAN	SPOUSE(配偶者)

* 同伴家族の範囲は配偶者、子供、両親、兄弟まで

Note : Definition of a Family Member - your spouse, father, mother, children, brothers and sisters

(제4쪽 / Page4)

9. 초청인 정보 / DETAILS OF SPONSOR / 韓国側の招聘者情報

9.1 招聘者・招聘会社の有無 Do you have anyone sponsoring you for the visa ?

いいえ No [] はい Yes [] → 「はい」と選択した場合詳細内容記入 If 'Yes' please provide details

a) 招聘者または招聘会社の名前 Name of your visa sponsor (Korean, foreign resident in Korea, company, or institute)

b) 生年月日(人の場合)/ 事業者登録番号(会社の場合) Date of Birth/Business Registration No.	c) 関係 Relationship to you
d) 住所 Address	e) 電話番号 Phone No.

10. 방문경비 / FUNDING DETAILS / 訪問経費

10.1 訪問経費(USドル基準) Estimated travel costs(in US dollars)

2,000\$

10.2 経費支援者 Who will pay for your travel-related expenses ? (any person including yourself and/or institute)

a) 姓名・会社(団体)名 Name of Person/Company(Institute) SUZUKI ICHIRO (鈴木一蔵)	b) 関係 Relationship to you MYSELF (本人)
c) 支援内容 Type of Support FOR TOURISM (旅行経費)	d) 電話番号 Contact No. 090-1111-2222

11. 서류 작성 시 도움 여부 / ASSISTANCE WITH THIS FORM / 書類記入時の手助け有無

11.1 この申請書を記入するとき、他の方の手助けを受けましたか? Did you receive assistance in completing this form? いいえ No [] はい Yes [] → 「はい」と選択した場合詳細内容記入 If 'Yes' please provide details of the person who assisted you * 本人が記入した場合はいいえNoに[]してください。

姓名 Full Name	生年月日 Date of Birth (yyyy/mm/dd)	電話番号 Telephone No.	関係 Relationship to you
WATANABE SATOSHI (渡辺聡)	1985/05/08	090-3333-1111	COWORKER (会社の同僚)

유의사항 留意事項

1. 위 기재사항과 관련하여 자세한 내용은 별지로 작성하거나 관련 서류를 추가로 제출할 수 있습니다.
上記の記載事項と関する詳細内容は別紙で作成したり関連する書類を追加で提出することができます。
 2. 대한민국 사증을 승인받은 후 분실 또는 훼손 등의 사유로 여권을 새로 발급받은 경우에는, 정확한 개인정보를 반영할 수 있도록 변경된 여권정보를 사증처리기관에 통보해야 합니다.
大韓民国査証の承認を受けたあと紛失または毀損などの理由でパスポートを新たに発給した場合は、正確な個人情報 が反映できるように変更されたパスポート情報を査証処理機関へお知らせください。
 3. 사증을 발급받았더라도 대한민국 입국 시 입국거부 사유가 발견될 경우에는 대한민국으로의 입국이 허가되지 않을 수 있습니다.
査証が発給されたとしても大韓民国へ入国時、入国拒否事由が発見された場合は大韓民国への入国許可がされない場合があります。
 4. 「출입국관리법 시행규칙」 제9조제1항에 따라 C 계열 사증소지자는 입국 후에 체류자격을 변경할 수 없습니다.
「出入国管理法施行規則」第9条第1項により、C系列の査証所持者は入国後に滞留資格の変更ができません。
 5. 허위사실 기재 또는 허위서류 제출이 확인되는 경우에는 사증발급·체류허가가 취소되며, 형사처벌·입국금지의 대상이 될 수 있습니다.
虚偽事実の記載または虚偽書類の提出が確認されると査証発給・滞留許可が取り消しになり、刑事処罰・入国禁止の対象になります。
 6. 사증심사에 필요한 관련 서류 제출 요구에 따르지 않는 경우, 사증심사가 지연되거나 신청이 불허 될 수 있습니다.
査証審査に必要な関連書類の提出要求に従わない場合、査証審査が遅延になったり申請の許可が下りません。
 7. 사증발급 신청 결과는 '대한민국 비자포털(www.visa.go.kr)' 에서 확인*해야 하며, 사증발급거부통지서를 문서로 교부받 고자 하는 경우에는 직접 공관을 방문하여 신청해야 합니다.
査証発給申請の結果は「大韓民国ビザポータル(www.visa.go.kr)」にて確認*してください。査証発給拒否通知書を文書にて受領したい場合は、直接公館を訪問して申請しなければなりません。
- * 확인 방법 : 비자포털 초기화면 좌측 '조회/발급' - '진행현황 조회 및 출력' - '재외공관' 을 선택하고 여권번호, 성명, 생년월일 입력 후 조회
- 査証発給申請の結果は「大韓民国ビザポータル(www.visa.go.kr)」にて確認*してください。査証発給拒否通知書を文書にて受領したい場合は、直接公館を訪問して申請しなければなりません。
- * 確認方法: 비자포털의 초기화면의 좌측 '照会 / 発給' - '進行現況の照会及び出力' - '在外公館' を選択してパスポート、姓 名、生年月日を入力してから照会

12. 서약 / 誓約

본인은 위의 유의사항에 동의하며, 이 신청서에 기재된 내용이 거짓 없이 정확하게 작성되었음을 확인합니다. 또한 본인은 대한민국의 「출입국관리법」 규정을 준수할 것을 서약합니다.

本人は上記の留意事項に同意し、この申請書に記載された内容に対して虚偽なく正確に作成されていることを確認します。なお、本人は大韓民国の出入国管理法の規定を守ることを誓約します。

2023 / / / 신청일자 (년. 월. 일) 申請日付(年/月/日) → **空欄で大丈夫です。**

신청인 성명 **KIMU KANNKOKU** → **自筆** (자필서명) **金 韩国** → **自筆**
 申請者の姓名 (パスポートのローマ字で記入) (パスポート上の自筆署名) → **パスポート確認要**

※ 17세 미만자의 경우 부모 또는 법정후견인의 서명을 기재할 것

※ 17才未満の場合は両親または法廷後見人の署名を記載すること

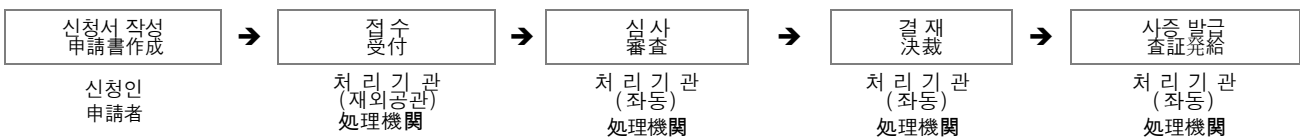
※ 위 서명란에 본인의 성명과 서명을 기재하지 않는 경우 사증발급이 불허될 수 있음

※ 上記の署名欄に本人の姓名と署名の記載がない場合は、査証発給が不許可になることもあります

첨부서류
添付書類

「출입국관리법 시행규칙」 제76조제1항 및 별표 5에 따른 사증발급 신청 등 첨부서류

처리절차 / 処理プロセス



210mm × 297mm [백상지(80 g / m²) 또는 증질지(80 g / m²)]